

Kujataamiu

Nutaaq

Uk./Årg. 30 nr. 1

12. januar 2017

www.kujataamiu.gl • mail: qoffset@greenet.gl



Ass.:/Foto: Gert Hansen

grønlands
rejsebureau



**Angalanissat tulleg Nunatta Angalatitsiviani
inniminneruk.**

Nunatta Angalatitsivia Qaqortumi angalatitsiviit.

Bestil din rejse hos Grønlands Rejsebureau.

Vi er dit lokale rejsebureau i Qaqortoq.

Torvevej B-163 · 3920 Qaqortoq · Tlf. 64 11 77 · www.greenland-travel.gl
qaqortoq@greenland-travel.gl · Ammasarfitt/Åbningstider: Ataa./Man – Tall./Fre. 10.00 – 16.00

Åbningstider
Mandag-fredag 7.00-17.00 • Lørdag 8.00-12.00

STARK
Det professionelle byggemarked

Permagreen Grønland A/S

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Malerarbejde
- Transport
- VVS-Arbejde

Tlf. 64 20 94 - Mobil 49 44 09
Låseservice 49 26 27 - VVS 56 26 15
e-mail: Qaqortoq@permagreen.gl
Mestervej B-1328 · 3920 Qaqortoq

KA Auto ApS

Service og reparation af alle bilmærker.

Kilaalap Aqqutaa B-1616 • Tlf. 64 24 08 • Fax 64 24 28 • Mobil 53 24 18 • www.ka.gl

**Biilit suugaluartulluunniit
aserfattaalillugillu iluarsaatarpavut.**

ULLUT TAMAASA

nal. 7.00-imiit 21.00-ip
tunganut ammasassaaq.

ÅBENT HVER DAG

fra kl. 7.00 til 21.00



Bruøseni

Nunatta kujataani, qeqqani Qeqertarsuullu tunuani ilaasut pisinnaatitaaffii



1. januar 2017 aallarnerfigalugu Disko Line-p Kalaallit Nunaata kujataani, qeqqani Qeqertarsuullu Tunuani kiffartuussinissamut isumaqatigiissutini suliaasat tigussavai. Tamatuma aamma kingunerisaanik kinguaattoornernut taamaatitsinernullu maleruagassat nutaat atuutilissapput.

Kinguaattoornerni taamaatitsinernilu pisuni arlalinni unnuinermut, ullaakkorsiornermut, ullup qeqqasiornermut unnukkullu nerinermut aamma mittarfiup, qulimiguullip/talittarfiup aammalu akunnittarfiup/unnisarfiup assartuussinermut aningaasartuutit – aammattaaq nerisaqartitsinermut aningaasartuutinik taagorneqartut – Disko Line-mit akilerneqartassapput.

Angallammut ikereersimaguit imaluunniit qulimiguulimmut nassatannik tunniussereersimaguit ikereersimaguilluunniit Disko Line-p kiffartuussinissamut isumaqatigiissutit naa-

Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32

asaqqissaarneq, Sullissilluarneq
- Nuannisarneq Ipiitsoq

Proffessionel Rengøring, God Service
- En Ren Fornøjelse

Nutaaq
kujataamiu

Naqiterisoq / Udgives af:

Q-offset

Box 378 • 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60
e-mail: qoffset@greenet.gl

www.kujataamiu.gl

Akisussaalluni aaqqissuisoq / Ansvarshavende redaktør:
Ib Benjaminsen
Iliqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:
Sidste frist for indlevering:

19. januar 2017

Normu tulleg saqqummeqqissaaq:
Næste nummer udkommer igen:

26. januar 2017



pertorlugit angallaviini apuuffissannut apuunnissavit tun-
gaanut nerisaqartitsinermut aningaasartuutit akilerneqassap-
put.

Nutaatut kinguaattoorneq taamaatitsinerluunniit anga-
lanissap aallartinnissaa sioqqullugu pisimappat, najuk-
kamut uppersaammik takutitsinikkut aningaasar-
tuutit uku akilerneqassapput:

- Nanortalimmi, Narsami, Qaqortumi, Narsarsuarmi, Ilulissani, Qasigiannguani, Aasianni imaluunniit Qeqertarsuarmi aallariartorlutit takkussimaguit, tassannga-
anniillu Disko Line-p kiffartuussinissamut isumaqatigiissu-
teqarfiusumut aallarnissaanut kinguaattoortoqarpat taamaa-
titsisoqarpalluunniit: Disko Line-mut bilitsit akeqanngitsu-
mik aallarfiissamut inissaqartitsiviusumut tullermut
allanngortinneqassaaq.

PINGAARTITATIT ORNIKKIT

NARSARSUAQ – NUUK

NARSARSUAQ – ILULISSAT

utimullu 4.250-imiit

utimullu 7.845-imiit

AKILERAARUTIT AKITSUUTILLU ILANNGUTEREERLUGIT

Takuss

air greenland



• Disko Line-p kiffartuussinissamut isumaqatigiissuteqarfiusumi angallassinissaa kinguaattoorpat, tamatumalu kingunerisaanik Aasianni, Ilulissani, Narsarsuarmi, Nuummi, Sisimiuni aamma Maniitsumi timmisartumik ingerlaqqiffissat annaagukku, timmisartuutileqatigiiffimmi ilaaffissami aallarnissamut inissaqartitsiviusumut tullermut ilaallutit aallarnissavit tungaanut nerisaqartinneqamerit akilerneqassaaq.

• Timmisartumut ingerlaqqiffissannut bilitsit annaagukku imaluunniit akeqanngitsumik aallarfassamut tullermut allanngortissinnaanngikkukku, Kalaallit Nunaanni ornitasannut allannguinnermut imaluunniit Islandimi Danmarkimilu apuuffissannut siullermut bilitsimik nutaamik pisinissamut aningaasartuutit Namminersorlutik Oqartussanit akilerneqassapput. Taamatut pisoqassappat

Disko Line uppernarsaammik (voucher) qinnuigissavat. Tamatuma kingorna uppernarsaat bilitsilu annaasat Mittarfeqarfiit mittarfimmi sulisuanut takutissavatit, taassumalu timmisartuutileqatigiiffimmi ilaaffissami aallarnissamut inissaqartitsiviusumut tullermut bilitsivit allanngortinnissaanut bilitsimilluunniit nutaamik inniminniinissannut ikiussavaatit.

• Aasiannut, Ilulissanut, Narsarsuarmut, Nuummut, Sisimiunut Maniitsumullu timmisartut angallassinierini kinguaattoornermi, taamaalillutillu Disko Line-p kiffartuussinissamut isumaqatigiissuteqarfiusumi angallaviani ingerlaqqiffissat annaagukku: Taamatut pisoqartillugu Disko Line-mut bilitsit aallarfassamut tullermut akeqanngitsumik allanngortinneqassaaq.

Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Per Holm 49 45 19
Hans Mikaelson 49 46 50
Jørgen Andreassen 49 46 58
Værksted 64 34 81
Fax: 64 19 41

E-mail: sydel@greenet.gl

Postboks 527 • 3920 Qaqortoq

Taamaattumik angalatillutit tamatigut najukkamut uppernarsaat eqqaamasaruk!

Kalaallit Nunaanni najugaqavikkuit najukkamut uppernarsaat www.sullissivik.gl aqqutigalugu akeqanngitsumik aasinnaavat. Aamma najukkamut uppernarsaat kommunimi innuttaasunik sullissivimmut imaluunniit nunaqarfiup allaffianut saaffiginnillutit pissarsiarisinnaavat, taakkunanili nalinginnaasumik sullissinnermut akitsuummik aki-liititsisoqartarpoq.



Jagtbeviser og jollelicenser overdrages til kommunerne

Fra den 1. februar 2017 bliver det kommunerne der udsteder fritids- eller erhvervsjagtbeviser og jollelicenser til fiskeri efter hellefisk, torsk, stenbider og laks i det kystnære fiskeri. Det bliver også kommunerne, som fremover kommer til at tage sig af opgaven med at forny jagtbeviser og licenser til jollefiskeri. Ansøgningerne vil blive behandlet straks i kommunerne.

Personer, som vil have udstedt en jagtbevis skal fra den 1. februar 2017 henvende sig til deres kommunekontor. Bygdeborgerne skal ligeledes henvende sig til bygdens kommunekontor at få udstedt et jagtbevis, eller søge om

licens til jollefiskeri.

I kommunerne skal man henvende sig hos borgerservice, som vil sørge for det fornødne.

Hurtigere betjening via Sullissivik.gl

Der vil være mulighed for at søge om et jagtbevis via borgerportalen, Sullissivik.gl. Departementet for Fiskeri og Fangst håber på at forholdsvis flere ansøgere fremover vil komme til at benytte sig af eksisterende selvbetjeningsmulighederne i Sullissivik.gl.

For at fremme andelen af borgere som benytter sig af selvbetjeningsmuligheden i sullissivik.gl, så har departementet og sullissivik.gl stræbet efter at gøre betjeningen hurtigere, bedre og ensartet for fritidsjægere og erhvervsfangere.

Ansøgeren vil fremover selv kunne printe sit jagtbevis ud, og bruge det, når der foreligger dokumentation for at der blevet betalt for beviset.

Jolle licenser

Personer, som allerede har jollelicenser til fiskeri efter hellefisk, torsk, stenbider og laks, og som ønsker at få tilsvarende licens til efterfølgende år, kan ved henvendelse til kommunen straks få udstedt licens.

Ansøgere som umiddelbart ikke opfylder lovkravene, kan søge dispensation ved at udfylde et ansøgningsskema umiddelbart efter at have fået at vide, at de ikke opfylder kravene. Kommunens medarbejder sender ansøgningen om dispensation til Departementet for Fiskeri og Fangst.

Permien & Permien leverer Dagsfriske aviser

Avis 2 dags weekend abonnement 1 måned	256,00
Avis 2 dags weekend abonnement 3 måneder	672,00
Avis 2 dags weekend abonnement 6 måneder	1.296,00
Avis 2 dags weekend abonnement 12 måneder	2.400,00
Avis 3 dags weekend abonnement 1 måned	384,00
Avis 3 dags weekend abonnement 3 måneder	1.008,00
Avis 3 dags weekend abonnement 6 måned	1.944,00
Avis 3 dags weekend abonnement 12 måneder	3.600,00

Hvis der er interesse i at få aviser flere gange om ugen, kan dette også lade sig gøre efter henvendelse.

Kontakt os på:

info@permien.dk eller på 49 45 85 (efter kl. 16.00)

Nytårsudtalelse

Godt nytår



Nytårsaften tog vi afsked med året 2016. Et begivenhedsrigt år for os alle sammen er forbi. Lad os byde det nye år 2017 velkommen, ikke mindst i håbet om at det vil blive et frugtbart år til gavn for alle.

Jeg håber også at borgerne rundt ude i kommunerne på kysten er trådt sikkert ind i det nye år, for ikke at glemme vore søfarende og sømænd, der med hjemve har måttet tilbringe højtiderne til søs i grønlandske og fremmede farvande, langt væk fra deres kære.

Vore landsmænd i Danmark og i udlandet er også med i vore tanker, et inderligt godt nytår til jer også.

Jeg vil også gerne rette en tak til KANUKOKA's forretningsforbindelser ude på kysten for et godt samarbejde i det forløbne år. Vi ser frem til et fortsat og et udvidet samarbejde i det nye år med Maniitsoq som base.

Tiden er inde til at komme videre

Lige før jul besluttede bestyrelsen for KANUKOKA at den allervigtigste målsætning i det nye år skal være at sikre, at strukturreformen bliver udmøntet snarest.

Det er min oprigtige mening, at efterårets rokade i Naalakkersuisut har fået os til at nære konstruktive forventninger til samarbejdet i denne sag. Udnævnelsen af en egen Naalakkersuisoq for kommunerne har givet samtlige kommuner et nyt håb og en ny optimisme.

Til vores store glæde blev der her i efteråret taget et skridt da der blev nedsat en arbejdsgruppe, bestående af repræsentanter fra begge sider, med den opgave at se på mulighederne for at flytte arbejdspladser ud til kysten.

Som følge deraf skal arbejdsgruppen, i et samarbejde mellem Selvstyret og de kommuner, som måtte ønske at indgå heri, komme med anbefalinger i forhold til en eventuel udflytning af arbejdspladser under Selvstyret i hovedstaden. I den forbindelse lægger vi i KANUKOKA megen vægt på, at også de mindre byer på kysten også bliver tilgodeset, for også de har brug for at blive udviklet på lige fod med andre.

I denne sammenhæng bør man også huske at inddrage den

OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

Åbningstider

Mandag - Fredag	08.00 - 16.00
Lørdag	09.00 - 13.00
Søndag	LUKKET

Derefter betjening via automat

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00

Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00

Autoriseret Yamahaforhandler



kommende kommune i Nordgrønland Syd, når Qaasuitsup Kommunia bliver delt i to, for også den vil få brug for et markant løft til den tid.

Den nye udligningsordning

For at skabe de bedst mulige rammer for kommunernes selvstændige virke, vil vi i det nye år fortsat være med til at lægge rammerne sådan til rette, at arbejdet med den nye udligningsordning, der kommer til at træde i kraft til næste år i 2018, kan færdiggøres i løbet af dette år, forhåbentlig til alles tilfredshed.

Forhandlingerne mellem Naalakkersuisut og kommunerne i denne sag bliver skudt i gang i nær fremtid. I den forbindelse er det på tide, at folk, og ikke mindst visse folkevalgte, forstår at det er en tanketorsk når nogen påstår at kommuner, der nyder støtte via udligningsordningen, stjæler fra den ydende kommune, for næsten alle ved jo godt at man i udlandet i høj grad bruger skatteudligningsordninger som redskab til at sikre borgerne lige velfærdssydelsel og solidariske levevilkår.

Lad os få et mere ligeværdigt samarbejde

I det reorganiserede KANUKOKA har vi også brug for at komme en række problemer og problemstillinger til livs,



Simon Simonsen, formand
De Grønlandske Kommuners Landsforening (KANUKOKA)

noget vi gennem de seneste år ofte støder på i den løbende hørings- og forhandlingsproces mellem Selvstyret og kommunerne.

Vi tænker i den forbindelse ikke mindst på behovet for at føre mere ligeværdige forhandlinger om bloktilskuddet; at sætte fortolkning af indgåede aftaler og overenskomster på det offentlige arbejdsmarked på dagsordenen; at skabe klarhed i forhold til afgrænsning af kommunernes kompetence i forhold til Selvstyret; samt fortolkning af love og bekendt-

**KOM NÆRMERE DEM,
DER BETYDER MEST**

NARSARSUAQ – KØBENHAVN

TOQQAAANARTOQ / FLYV DIREKTE

retur fra

4.696,-

NARSARSUAQ – KØBENHAVN

KANGERLUSSUAKKUT / VIA KANGERLUSSUAQ

retur fra

6.711,-

INKL. SKATTER OG AFGIFTER

Takuss





gørelser.

Naalakkersuisut bør også forstå, at det er helt afgørende at man ikke skærer ned på det kommunale bloktilskud, men at man hele tiden skal fastholde princippet om at det skal følge udviklingen i uddelegeringen af kommende ansvarsområder således at udmøntningen af alle disse opgaver henimod øget kommunalt ansvar ender med et resultat, som alle kan leve med.

For det hører slet ingen steder hjemme, for nu at bruge et tiltag inden for folkeskoleområdet som eksempel, at fremturer med et budskab om at kommuner, hvis forvaltning af skolevæsenet vurderes som utilfredsstillende, skal straffes økonomisk ved at skære ned på bloktilskuddet. Enhver kan forstå, at hvis et af det grønlandske folks højst prioriterede anliggender, den grønlandske folkeskole, bliver ramt så vil det smitte og spredes hurtigt til andre områder, og det er netop, hvad vi alle sammen skal være med til at forebygge.

Lad os få kommunal solidaritet tilbage

Den 24. juli 1972 var en mærkedag i de grønlandske kommuners historie. Den dag for 45 år siden stiftedes Sammenslutningen af Grønlandske Kommuner, KANUKOKA. Som aldrig før er ånden, der dengang inspirerede de højtærede grundlæggere – nemlig at alle landets kommuner bør indgå i et solidarisk samarbejde ud fra fælles interesser – så aktuel som i dag.

For hvis det skal lykkes os at få kommunernes afgørende indflydelse tilbage, er det bydende nødvendigt påny at bakke op om landsforeningen KANUKOKA. Mit store ønske som formand er i den forbindelse, at Kommuneqarfik Sermersooq hurtigst muligt genoptager sin plads i samarbejdet, til fælles bedste. Jeg håber at vi kommer til at høre godt nyt til landsforeningens 45 års jubilæum her til sommer.

Administrationen flyttet til Maniitsoq

Dagslyset begynder igen at vare længere, og måtte vores virke i landsforeningen gå i samme retning.

KANUKOKA's administration i Nuuk gennem 38 år blev lukket i midten af december måned. Og dagen i dag, den 1. januar, er en speciel dag i de grønlandske kommuners historie, for det er i dag at den nye administration i Maniitsoq bliver taget i brug officielt.

Jeg vil derfor gerne rette den initiativrige og venlige befolkning i Maniitsoq, der også har budt KANUKOKA velkommen, en hjertelig tak og udtrykke mit håb om at man på samme måde vil byde vore kommende, såvel tilflyttende som hjemmehørende, medarbejdere i administrationen velkommen.

Til slut vil jeg gerne inderligt takke Naalakkersuisut, og dets embedsværk, og ikke mindst det samlede kommunale embedsværk for en rigtig god indsats og for et godt samarbejde i det forløbne år, og måtte det nye år, vi træder ind i, være velsignet med nyttige gerninger til gavn for vort lille samfund, og måtte det ikke mindst bringe et godt helbred og lykke med sig.

Godt nytår til alle jer.

Gud velsigne vort land!

Simon Simonsen, formand
De Grønlandske Kommuners Landsforening
(KANUKOKA)

Pasfoto - 120 kr.

B-46 (Kujataamiu) JYSK akiani

**Nal. 11.00 - 17.00
Oqarasuaat 49 44 60**

Ukiortaami oqalugiaat 2017



Jörgen Wæver Johansen, borgmester-i

Neriullunga ilaqtutasi ikinngutisilu peqatigalugit juullisiorluarsimasusi, Kommune Kujallermi Kommunalbestyrelsi sinnerlugu tamassi ukiortaami pilluaquassi. Taamatuttaaq ukiup qaangiuttup ingerlanerani asasaminnik annaasaqarsimasunut misigeqataanera matumuuna apuukkusuppara.

Kommunip aningaasaqarnera 2016-imi ilorraap tungaanut saatipparput patajaallisarlugulu.

Tamanna iluatsipparput kommunip aningaasaqarnikkut ingerlanneqarneranik allanngortiterinikkut, sanaartornermi suliaasat amerlinerisigut, aalisarnermi qallukkanik naleqarnerulersitsinikkut, kiisalu aamma akileraarutit nalimmassarnerisigut aningaasanik amerlanerusunik pissarsisalernikkut.

2017-imut missingersuutini aatsaat taamak aningaasanik amerlatigisunik sanaartornermut atugassanik immikkoortisivugut. Nutaatut taaneqarsinnaavoq 12 mio. koruunit illu-artikkatsigit, aningaasaateqarfiit suleqatigalugit ivigaasanik qallikkanik pingasunik arsaattarfiliortitsinissamut atugas-sanngorlugit.

Meqqanik inuusuttunillu sullissineq suliaasani pingaarnerpaatut nangittumik inissipparput. Taamaattumik inunnik isumaginninnermut ingerlatsiveqarfik pingaamersiuineri sallerpaanngortipparput siunnerfigalutigulu atorfiit amerleriaateqartinneqangaatsiassasut. Taamaalluni aamma illoq-arfinni pingasuni ilinniarsimasunik suliaasaminnullu piuk-kunnarluartunik oqaloqateqarsinnaaneq ullumikkumit annertunerusumik pisinnaalissaaq.

Taamatuttaaq Kommune Kujalleq ilaqutariinnut meerartalin-nut inuuffigiuminartuutikkusupparput, taamaammat 2017-mi meeqqerivinniitaqarnermi akiliutigisartakkap qummut killinga 1.500 koruuninngortinneqassaaq.

Ukioq manna nangittumik meeqqat atuarfiat immikkut sammissavarput, matumani angusarineqartartut qaffassarnissaat sulissutigissallutigu. Tamanna pissaaq tamat suleqatiginerisigut, angajoqqaat, atuartut ilinniartitsisut aammalu atuarfinni aqutsisut.

Meeqqat atuarfianni Ipadinik atuinerup ineriartortinneqarnera annertusarniarlugu sukumiisumik sulissuteqarpugut,

Ipadit nalinginnaasumik atuartsinermut ilaatinneqarnissaa-sa qulakkeerneqarnissaa anguniagaammat. Campus Kujallerlu isumaqatigiippugut klassit angajulliit eqqarsaatigalugit suleqatigiissasugut, aallaqqaammut Qaqortumi atu-artut siunnerfigineqarlutik.

Inuusuttortavut meeqqat atuarfiat naammassiinnarlugulu ingerlariaqqinngitsoorlutik uniinnartartut amerlavallaqqaat. Tassa inuusuttut affaat sinnerlugit ilinniagaqanissaminnut sulilernissaminnulluunniit ingerlariaqqinngitsoortarput. Tamanna suliaasani annertunerpaanut ilaavoq.

2017 atorineqassaaq misissussallugu 2018 aallarnarfigalugu, ilinniakkamik ingerlatsinissamik pilersitsinissamut tassungalugu peqatigitillugu inuusuttut 18-it 20-illu akornanni ukiul-lit suliffissaqartinnaasaa qulakkeerneqarnissaa. Kinguaariikkammi ilivitsut annaagaluttuarpavut, taamaalil-lutalu siunissarput tamatsinnut artornarnerulersillugu.

Tamanna pinngitsoortittariaqarparput, ukiuni aggersuni kivitseqatigiittariaqarpugut, qinersivimmimi matumani takutereerparput kivitseqatigiinneq sapersaatiginngikkipput - tamanna ingerlatiinnartariaqarparput - tassaammammi tamatsinnut angusaqarfiulluarnerususaaq.

Innuttasut peqataatinnaasat suliniutinut siuarsakkanut ilaa-voq, qanimut oqartussaaqataaneq kommunitinni nangittu-mik annertusarniarparput, taamaammat Narsami Nanortalimmilu innuttaasut siunnersoqatigiiffiannik pilersitsinissamut 2017-mi aningaasanik siunertamut atugassa-nik immikkoortisivugut.

Taamatuttaaq ukiumut missingersuutini peqatigiiffileriner-mut namminerlu piumassuseq aallaavigalugu suliniartunut 5 mio. kr.-t immikkoortinneqarput, suliniutinut assigiingit-sorpasuarput aningaasanik tapiiffigitinnarluni qinnuteqaa-teqartoqarsinnaanngorlugulu. Pingaartumik meqqanut inuu-suttunullu, utoqqarnut, inuuniarnermikkullu qajannartumik inissisimasunut ikorfartuutaasussat tapersersorneqassapput.

Kommunerput aningaasaliiffigissallugu kajungernar-tunngortikkusupparput, taamaammat Kommune Kujallermi politikkikkut anguniagaq qitiulluinnartoq tassaavoq kom-

mune aningaasarsiornikkut imminut napatittoq, inuussutis-sarsiornikkut periarfissarissaartoq, ineriartornerlu aalisar-nermik aalisakkanillu suliffissuaqarnermik, nunalerinermik uumasuuteqarnermillu, aatsitassarsornermik, takornarissa-nik sullissinermik kiisalu inuussutissalerinermik suliffis-suaqarnermik toqqammaveqartoq.

Tamanna iluatsissappat pisariaqarpoq aalisarnerup iluani annertunerusumik suliarinneqqaarneq naleqartitsinerullu annertusaavigineqarnissaat siunertaralugu nunamut tulaassi-sussaatitaaneq aallaavigisariaqarparput.

Inuussutissarsiuteqartut suleqatiginerisigut ilorraap tungaa-nut aallareerpugut, sulili annerunerungaartumik iliuuseqar-sinnaallutalu anguniagassaqaagut. Naalakkersuisunik pit-saasumik oqaloqateqartarnerit suli pisariaqarput.

Pingaartumik avataasiortunut nunamut tulaassisussaatitaa-neq aqputigalugu aalisartunut ukiut arlalikkaarlugit pisassii-sarnissamik isumap pingaaruteqassusiata paasineqanissaa qulakkeerneqartariaqarmat.

2016-ip ingerlanerani kommunimi umiatsialiviit pingasut sananeqarput - Narsami, Alluitsup Paani, Aappilattumilu – taamaaliornikkut aalisartut piniartullu angallatiminnik iluar-sartuussinissamut, atortunik aaqquissuussinissamut neqitser-suinissaminnullu periarfissaqalerput.

2016-imi novembarip naalernerani Kujaataani Aalisartut Piniartullu Suleqatigiit (KAPS) kiffartuussinermik isumaqa-tigiisummik atsiogatigineqarput, januaarillu aallaqqaataa 2017 aallarnerfigalugu kommune tamakkerlugu kalaalimi-neerniarfiit, umiatsaliviillu ingerlannerat akisussaaffigilissa-vaat, soorluttaq aalisartunik piniartunillu siunnersuisarnis-saq akisussaaffigilissagaat kiisalu Kommune Kujallermi inuussutissarsiutit nutarsarnissaanut ineriartortitsinissaanul-lu aningaasaliissutit ingerlatissagaat.

2016-ip ingerlanerani Destination South Greenlandip piler-sinneratigut kommunimi takornarissanut suliniutit nammi-nersortunngortissimavagut, soorlu aamma ingerlatsinermik isumaqatigiissut atsiogatigiissutigineqartoq.

Taamatuttaaq nunalerineq uumasuuteqarnerlu siuarsaaviga-lugillu nutarteriffigineqarnissaat 2017-mi suliassaavoq pin-gaaruteqarluinnartoq, sulineq aallartissavarput januarip naa-lernerani nunalerineq pillugu isumasioqatigiissitsinikkut, tassani siunnerfilersuisoqassaaq suliassallu aallarnisar-ne-qassallutik.

Eqikkarlugu oqaatigineqarsinnaavoq aalisartoqarnikkut piniartoqarnikkullu aammattaaq takornarialerinermi suliniu-tit akisussaaffiillu suliassanngorlugit agguataarsimagatsigit, taamatullu inuussutissarsiutinik pineqartunik pingaartitsisu-nut akisussaaffik tunniussimallutigu - tassa taama iliorluta innuttaasut kommunip ineriartorneranut ingerlaavartumik innuttaasut peqataatinnialersarpavut, tassami angusarissa-arnerussaagut - ataatsimoorluta kivitseqataanitsigut, tamat-talu akisussaaqatigiinnitsigut.

2017-imi kommunip suliffiutaanik ingerlatsiviinillu nammi-nersortunngortitsinissamut periarfissanik misissuinissaq suliniutinut ilaavoq. Kommunip ingerlatsinermik suliai arlallit namminersortunngortinnissaat siunertaralugu aallar-tisarneqassapput. Suliarlu tamanna inuussutissarsiutillit peqataatillugit ingerlanneqassaaq.

Naalakkersuisooqatigiit nutaat aatsitassarsiornerup tungaati-gut siuarsaanissaat isumalluarfigaarput, matumani aamma

Tanbreezimi GME-milu suliniutit pineqartillugit.

Taakku saniatigut Nalunami kuultiorfik maanna Islandimiut suliffeqarfiannit Arctic Resourcesimit ingerlatarineqalersi-mavoq. Suliffeqarfimmit neriulluaatigineqarpoq kuultimik piiagassamik Nalunap qaqqaaani suli nassaartoqarsinnaa-soq, taamaammallu kuultisiorfiup ammaqqinnissaa periar-fissaalluarsinnaasoq. Tassunga ilutigitillugu tulluusimaaruti-gaarput ukiuni kingullerni Common Core aqputigalugu aat-sitassanik qallueqataanissaminnut pikkorissarlutik naam-massisarsimasut 43 %-ii kommuunitsinninngaaneermata, taamaammat piareersarluta suli ingerlarsorpugut.

Pisinnaasut tamarmik namminneq inigisaminnik piginnit-tuussapput, taamaalilluni utoqqaat, innarluutilillit, inuuniar-nermikkullu qajannartumik inissisimasut kisimik pisortat inissiaataanni attartortakkani najugaqarnissaminnut siunis-sami periarfissaqalissapput. Taamaammat 2016-imi Kommune Kujalliup inissiaatai illoqarfimmiittut nunaqar-finniittullu arlaqaqisut attartortunut tunineqarput. Taama iliuuseqarneq 2017-imi nangingneqassaaq, neriuutigaaralu qinersivimmi tullermi suliniut ingerlatinnarneqassasoq.

Tamatuma saniatigut Namminersorlutik Oqartussat inissiaa-taasa kommunitsinniittut tigusinnaannut periarfissiisoqarnis-saa suleqatigiinnikkut suliniutigineqassaaq, taamaaliornik-kut attartortut pitsaanerusumik sullinneqarnissaat anguju-mallugu uagut nammineq inissiaatileqatigiiffimmik aallar-niisinnaanngussaagut.

Illoqarfinni pingasuni aqqusinernik aserfallatsaaliineq pit-sanngorsagassaavoq. Sumiiffinni namminneq aaqqiissutis-satut periarfissaasinnaasut ujartuiffigissavagut, aserfallat-toqarsimatillugulu piaartumik suliarisarnissaat siunertaralu-



**Qaqortoq-Entrepreneur
forretning ApS**

Kilaalap Aqq 1296
Postboks 420
DK-3920 Qaqortoq

Udfører alt arbejde inden for:

Jordarbejde

Borearbejde & Sprængningsarbejde

Vandledningsarbejde & Kloakarbejde

Terrænarbejde & Belægningsarbejde

Halvrørsarbejde

Betonarbejde

Postboks 420, 3920 Qaqortoq
Tlf.: 64 20 44 - Fax 64 20 25
Mobil: 49 38 69
E-mail: qef@qef.gl

gu. Mittarfissap atuutilernissaata sunniutigissavaa kommuni ukiuni qaninnerni angallattakkamik asfaltiolfimmik nutaamik ingerlataqalissammat.

Eqqakkat suliarineqartarneranni maanna periusaasoq attanneqarsinnaangilaq. Taamaattumik Namminersorlutik Oqartussat suleqatigalugit eqqakkat suliarineqartarnerinut pilersaarusiamik suliaqartoqaleruttoq, taannalu aqqutigalugu sutigut pitsaanerusemik aqqiisoqarsinnaanera takuneqarsinnaangusaaq. Pingaaruteqarpoq illoqarfinni pingasuusuni piaartumik aqqiisoqarnissaa, minnerunngitsumillu Qaqortumi ikualaaviup piaartumik taarserneqarnissaa pisariaqarpoq.

Ukiumi qaangiuttumi pisut pingaarutillit ilaat tassaavoq, Qaqortup Narsallu akornanni mittarfittaassamut qaartitsinerit siullit pimmit, mittarfissarlu kingusinnerpaamik 2020-mi atoqqaarfissiorneqasaaq. Tamanna uagutsinnut tamatsinnut nutaarlunnarnik periarfissaqartitsilissaaq, nunallu immikkoortuani avammut attaveqalernissarput ammaanneqassalluni.

Angallanneq eqqartortillugu; Kommunitisinni innuttaasut suliffeqarfiillu tamakkiusavillutik ilaasunik angallasinermut kiffartuussinissamik isumaqatigiissummut saqqummiunneqartumut nutaamut akerliussutsimik takutitsisarsimanerat kinguneqarluartut nalilertiaqarparput.

Naak massa mattusersuilluni aqqiisoqarani nutaamik isumaqatigiinniartoqarnissani siunnersuutigisalaruput tusaaniarneqanngimmat pakatsinaraluartoq, pitsanngoriaatit malunnaateqartussat 2017-miit siunissatsinnilu atuutinneqartussat anguneqarsimapput. Taamaattoorli piumasarissavara kujataani innuttaasut qarsutiinnarlugit aalajangersaasarnert tamanna naggatigisariaqaraat.

Kommune Kujalleq ukiuni arlalinngulersuni suliniuteqarpoq Narsarsuup Qaqortullu akornangani sumiiffiit tallimat UNESCO-p eriaqisassanut allattorsimaffianut inissinniarlugit, - taakku Qassarsuup, Igalikup, Sissarluttup, Tasilikuluup, aammalu Qeqertaasap (Vatnaverfi) Qaqortukuluullu (Hvalsey) eqqaanniipput. Sumiiffiit pineqartut eriaqisassatut aalajangiunneqarnissaat aasami 2017-imi pissaaq. Sumiiffiit akuerineqarnerisigut kulturikkut naleqartitanut tunngasut takornarissanik sullissinerup aningaasaqarnerullu ineriartortinneqarnissaannut periarfisseeqataassasut kommunalbestyrelsimiit neriuutigineqarpoq.

2016-imi Qaasuitsup Kommunian aammalu Qeqqata Kommunian suleqatigalugit oqallissaarut "Naligiimmik siunissaqarneq" saqqummersipparput, tassani kaammattuutiginerpoq inuiaqatigiit naligiinnerusemik atugassaqaartitaasut pilersinnarneqassasut, Namminersorlutik Oqartussat sulifiutai ingerlatsiviilu sinerissamut siammarlugit inississorne- risigut.



Taamatuttaaq piffissanngorpoq Namminersorlutik Oqartussat suliaasaataannik kommuuninut nussuillutik Naalakkersuisut suliniuteqalernissaat.

Kommunerujussuit nutaat siunertarineqartut ingerlallu- alissappata, tamassuma pinissaa pisariaqarpoq, taama- angippat kommunerujussuarnik pilersitsisimanerup siuner- taq isumaqarsimassanngilaq. Pingaaruteqarportaaq kommu- nit qanimut isumasiortarnerisigut suleqatiginerisigullu suli- ap ingerlanneqarnissaa, taamaalilluni suliat tuniunneq- anninnerini tunngavissat eqqortut pilersinneqarsinnaas- sammata.

Taamatut oqaaseqaarlunga, ukiumi qaangiuttumi Kommune Kujallermit sulisut, inuussutissarsiornermik ingerlataqartut innuttaasullu suleqataalluarnersi pillugu qut- savigiumavassi.

Taamatuttaaq Kommune Kujallermit suleqatigisimasarpas- suavut, pingaartumik Namminersorlutik Oqartussat aamma- lu Aarhus Kommune immikkut qutsavigissavassi, kivitseqa- taanersi uagutsinnut isumaqaqaaq.

Tamassi ukiortaami pilluaritsi, qanortoq ukioq aallartitarput tamatsinnut iluanaarfiulluarumaarili.

Kommune Kujalleq - Borgmester Jørgen Wæver Johansens nytårstale 2017



Jørgen Wæver Johansen, borgmester

Kære mine medborgere, jeg vil af hele mit hjerte ønske Jer godt nytår.

Jeg håber at I har haft en god jul, - i samvær med Jeres familie og venner.

På vegne af kommunalbestyrelsen i Kommune Kujalleq, bringer jeg hermed kommunens nytårshilsen.

Samtidigt vil jeg hermed bringe min medfølelse til dem, der har mistet deres kære i året der gik.

Det lykkedes os at få skabt en god og stabilt økonomi i 2016. Dette lykkedes igennem omlægning af kommunens økonomi, flere anlægsopgaver, fiskeri og forarbejdning, samt en øget skatteudligning har kunnet vende udviklingen. Dette medfører at vi nu har nye muligheder. Således indeholder budgettet for 2017 det største anlægsbudget vi hidtil har haft.

Som ny tiltag kan nævnes at kommunen har afsat 12 millioner kr. til, i samarbejde med fonde, at arbejde for etableringen af 3 nye kunstgræsbaner i hhv. Nanortalik, Narsaq og Qaqortoq.

Vi agter at fortsætte børneåret 2016 i 2017. Vi har valgt at bibeholde opprioritering af børne og ungeområdet. Vi har derfor opprioriteret forvaltningsområdet og vil satse på store opnormeringer på socialområdet.

Kommune Kujalleq skal også være en familievenlig kommune. Derfor har vi bl.a. besluttet at vi fra 2017, nedsætter daginstitutionspriserne til max. 1.500 kr.

Vi skal i år fortsat have stor fokus på folkeskoleområdet, hvor niveauet skal forbedres. Dette skal i ske i samarbejde med alle, både forældre, elever og lærerne samt lederne og skolebestyrelserne.

I folkeskolen har vi intensiveret arbejdet med udvikling af Ipadprojektet.

Vi er i dialog med Campus Kujalleq med henblik på et samarbejde omkring de ældste klassetrin, i første omgang i Qaqortoq.

Alt for mange af vores unge går ud af folkeskolen uden at komme videre i livet. Nærværende år skal bruges til at

undersøge mulighederne for fra 2018, at skabe uddannelsesforløb kombineret med jobgaranti for alle unge mellem 18 – 20 år.

Vi er nemlig ved at tabe en hel generation, det må ikke ske! Derfor skal vi i de kommende år også på dette område løfte i flok, det har vi i denne valgperiode vist at vi kan - og det skal vi fortsætte med - for det er det, som skaber de bedste resultater for os alle.

Borgernes engagement skal også opprioriteres. Derfor vil vi fremme nærdemokratiet yderligere i vores kommune. Vi har derfor i 2017 afsat midler til at etablere lokale borgerråd i Narsaq og Nanortalik.

Der er ligeledes i budgettet afsat 5 millioner kr. til projekter indenfor forenings- og frivillighedsområderne. Dertil bliver det muligt at søge medfinansiering af forskelligartede projekter. Det er især indenfor områder til gavn for børn og unge, ældre og udsatte der vil blive støttet.

Vi arbejder målrettet for at gøre vores kommune investeringsvenligt. Derfor er det en central politisk målsætning for Kommune Kujalleq er at kommunen bliver en økonomisk selvåren kommune, med gode erhvervsmuligheder, hvor udviklingen er baseret på fiskeri og fiskeindustri, landbrug og dyrehold, råstof-industri, turisme og fødevarerindustri.

En af forudsætningerne for at det skal lykkes, er at vi sammen arbejder for at sikre at der sker en øget forarbejdning, og værdiskabelse, baseret på landingspligten indenfor fiskeriet.

Her er vi i samarbejde med erhvervene på rette vej. Men meget kan og skal gøres endnu.

En fortsat god dialog med Naalakkersuisut er nødvendig, for bl.a. at sikre forståelse for nødvendigheden af indførelse af flerårige kvoter, specielt på udenskærs fiskeri, baseret på landingspligt.

I slutningen af november 2016 er der indgået en servicekontrakt med Kujataani Aalisartut Piniartullu Suleqatigiit

(KAPS). Og med virkning pr. 1. januar 2017 har fiskerne og fangerne overtaget ansvaret for driften af brætter og bådværkstederne i hele kommunen. Ligeledes har de fået ansvaret for rådgivning af fiskere og fangere samt forvaltning af bevillinger til innovation og udvikling af erhvervet i Kommune Kujalleq.

Vi har tidligere, gennem oprettelse af Destination South Greenland, privatiseret kommunens turistaktiviteter, som der ligeledes er indgået driftsaftale med.

Ligeledes er arbejdet for at fremme og omstrukturere landbrugserhvervet, en vigtig opgave der skal løftes i løbet af 2017. Vi begynder processen med en landbrugsseminar i slutningen af januar måned. Under seminaret vil det fremadrettede arbejde og prioriteringer blive besluttet og opgaverne beskrevet.

Sammenfattede kan man således sige, at vi både i forhold til fisker- og fangererhvervet og turismeerhvervet har uddelegeret disse opgaver. Dermed også ansvaret til dem for hvem det betyder mest.

Det er sådan vi løbende agter at delagtiggøre befolkningen i kommunens videreudvikling. For vi når mest - når vi løfter i flok, og vi alle tager andel i at påtage os et medansvar.

Vi har gode forventninger til, at der med den nye Naalakkersuisut-koalition sker fremdrift indenfor råstofområdet. Herunder for så vidt angår Tanbreez såvel som GME projektet.

Vi er nemlig ikke i tvivl om at Inatsisartut og det nye Naalakkersuisut er sin ansvar bevidst. For at kunne stoppe befolkningsudvandringen herfra, så er det bydende nødvendigt, at vi, i fællesskab at få skabt nye arbejdspladser. Derudover er guldminen i Nalunaq nu blevet overtaget af et islandske selskab. Selskabet er optimistiske på at der findes mere guldmalm i Nalunaq-fjeldet, og at der er gode muligheder for genåbning af minen. I den forbindelse er vi stolte af, at 43% af alle som igennem de senere år har gennemført Common Core faktisk er herfra kommunen. Så vi er på rette vej med at forberede os.

Det er kommunalbestyrelsens mål, at alle der har mulighed for det, skal eje egen bolig. Således at de offentlige alene skal have almene lejeboliger til ældre, handicappede og social udsatte medborgere i fremtiden.

Derfor solgte Kommune Kujalleq i 2016 en lang række boliger i byerne samt i bygderne til lejerne. Dette er en proces der vil blive videreført i 2017, og forhåbentlig vil de nye kommunalbestyrelse sørge for at arbejdet fortsætter i den kommende valgperiode.

Der er behov for forbedring af vedligeholdelse af vejene i de tre byer. Vi vil se på mulighederne for at kunne lave lokale løsninger. Og når der er sket skader, skal der ligeledes sættes ind på et tidligere tidspunkt.

Ligeledes er den nuværende situation omkring håndteringen af vores affald er uholdbar. Der er derfor i samarbejde med Selvstyret ved at blive udarbejdet en affaldshåndteringsplan, der må vise hvilke muligheder vi har for at skabe bedre forhold.

Det er vigtigt at der snart sker en løsning i alle tre byer, hvor ikke mindst forbrændingsanlægget i Qaqortoq snarest bør udskiftes, eller alternativt, må vi finde en anden måde at løse problemet på.

En af årets store begivenheder var de første sprængninger til den kommende lufthavn mellem Qaqortoq og Narsaq. Det er planen at denne skal ibrugtages senest i 2020. Dette vil betyde helt nye muligheder for os alle og åbne vores lokalsamfund overfor omverdenen. Det er meget vigtigt at vi alle og i fællesskab arbejder for at der ikke sker yderligere forsinkelser.

Apropo trafikområdet; vi vurderer at de mange protester over oplægget til nye trafikservicekontrakter fra stort set alle borgere og virksomheder overalt i kommunen, har ført til bedre resultater.

Selvom det er skuffende at man ikke lyttede til vores råd om i stedet for lappeløsninger at indgå nye servicekontrakter, er det alligevel lykkedes at opnå en række markante forbedringer i trafikbetjeningen for 2017 og fremadrettet. Jeg skal dog dertil kræve, at dette må være sidste gang, man handler hen over hovedet på befolkningen i Sydgrønland.

Kommune Kujalleq har i flere år arbejdet på at få optaget fem områder mellem Narsarsuaq og Qaqortoq på UNESCO's verdensarvsliste.

Det er områderne omkring Qassarsuk, Igaliku, Sissarluttoq, Qeqertaasaq (Vatnahverfi) og Qaqortukuloq (Hvalsey). Beslutningen om hvorvidt områderne bliver optaget på den meget prestigefyldte liste bliver taget i sommeren 2017. Det er kommunalbestyrelsens håb at denne blåstempling af kulturværdierne i området kan være med til at udvikle turismen og dermed økonomien i området.

I 2016 udsendte vi i samarbejde med Qaasuitsup og Qeqqata kommuner oplægget "En Ligeværdig Fremtid". Deri opfordrer vi til at der skabes et mere ligeværdig samfund, gennem udlægning af en lang række Selvstyre funktioner til kysten.

Vi er optimistiske, idet vi forventer at man vil leve op til løfterne, og opstarte processen fra i nærværende år. For hele vort land har behov for at få det indfriet.

Der er ligeledes på tide at Naalakkersuisut får aktiveret arbejdet med at overdrage opgaver fra selvstyret til kommunerne. Hvis vi skal have de nye storkommuner til at fungere efter hensigten, er det en forudsætning at dette sker, ellers giver det jo heller ingen mening at have skabt storkommunerne.

Samtidigt er det vigtigt at dette arbejde sker i en tæt dialog og samarbejde med kommunerne, således at de rette forudsætninger er på plads inden overdragelserne gennemføres.

Med disse ord, vil jeg takke alle borgere, vores medarbejdere i Kommune Kujalleq ligesom jeg vil takke vore erhvervsdrivende, for jeres gode indsats igennem det år vi nu har forladt.

Ligeledes vil jeg takke alle vores samarbejdspartnere, herisær Grønlands Selvstyre, de øvrige kommuner i vort land, samt Aarhus Kommune for Jeres aktive deltagelse, Jeres indsats har stor betydning og værdi for os.

Jeg håber at det år vi nu har påbegyndt, vil bringe os godt helbred, lykke og gode forhold for alle.

Godt nytår alle sammen!

Jørgen Wæver Johansen, borgmester

Ukiortaami oqaaseqaat Ukiortaami pilluaritsi.



Ass.: Gert Hansen

Ippassaq ukiutoqqami ukioq 2016-i inuulluaqquarput. Ukioq tamatsinnut pisoqarfiusimaqisoq naavoq. Ukioq nutaaq 2017-i tikilluaqqutigu tamatsinnullu ajunngit-sussanik atoruminartunillu inerititaqarfiujumaartoq, minnerunngitsumillu neriunnermik, kissaateqarfigaluti-gu.

Pinngitsoorumanngilangalu sinerissami kommunini tamani innuttaasut tamaasa ukiumut nutaamut iserluarsimanissaan-nik kissaateqarfigissallugit, nunatta imartaani avataanilu imarsiortut umiartortullu nalliuttorsuarni asasaminnik maqaasinnillutik inuussutissarsiortut mininnagit.

Kalaaleqaterpassuaguttaaq Danmarkimi nunanilu allani nunaqartut eqqarsaatitsinniipput, ilissittaaq qamanngavik pisumik ukiortaami pilluaritsi.

Ukiumilu maanna qaangiusimalersumi KANUKOKA-p tungaanit sineriassuatsinni sulissutigisatigut atassuteqarfigi-sagut tamaasa suleqatigiilluarsimanerput pillugu eqqa-anngitsoorsinnaanngilakka. Ukiumi maanna aallartittumi Maniitsumit aallaaveqartumik nangittumik annertusisamillu suleqatigeeqqinnissatsinnut qilanaarpugut.

Nikeriarfissanngorpoq

Pisortat suliasaqaarfiinik aqqissuusseqqinnerup piaartumik piviusunngortinneqarnissaa ukiumi nutaami anguniagassatta pingaarnesarissagaat KANUKOKA-p siulersuisuisa juul-linngitsiarnerani siunniuppaat.

Isumaqaavippunga Naalakkersuisut ukiarmi nikinnerisigut tamatuma tungaatigut suleqatigiinnerput ilimasuffigillualis-sallutigu pissutissaqalersugut. Kommuninut tunngasutigut namminerisamik Naalakkersuisoqalernera kommunini tamani neriunnermik isumalluarnermillu nutaamik pilersit-sivoq.

Nuannaarutigeqisatsinnillu ukiarmi alloriartoqarpoq, taama-nikkut Naalakkersuisut kommunillu sinerissamut nussuini-saq pillugu suleqatigiissitaliamik tamatta aallartitaqarfigi-satsinnik pilersitsoqarmat.

Tamatuma kinguneranik Namminersorlutik Oqartussat kommunillu piumasut suleqatigiillutik illoqarfiit pingaar-nersaannit Namminersorlutik Oqartussani suliffeqarfiit sinerissamut nuunneqarsinnaaneritut tunngasunik inassu-teqaasiortussanngorput.

Tassunga atatillugu KANUKOKA-mit pingaartipparput sinerissami illoqarfiit minnerumaat puigornagit taakkuttaar-li tapullugit misissuiffigineqarnissaat, taakkuttaaq allatulli ineriartornissamut pisariaqartitseqimmata.

Tassungattaq ilaatinneqassaaq Qaasuitsup Kommunian mar-lunnut avinneqarpat Avannaani kommunit kujallerpaartari-lerumaagassaat, taannattaq annertuumik qummut kivitsi-nissaq taamanikkussamut aamma pisariaqartilissammagu. Naligiissaarineq pillugu nutaamik aqqissuussineq Nunatsinni kommunit nammineersinnaassusianni tunnga-vissat pitsaanerpaat pilersikkumallugit naligiissaarineq pil-lugu nutaamik aqqissuussineq aappaagu 2018-imi atuutil-ersussaq ukioq manna kikkut tamarmik akuerisinnaasaannik sapinngisamik inerneqartussanngorlugu peqataaffigeqqissa-varput.



Qujassut

*Asasatta anaanap, ningiup, ningiusap il. il.
Augusta Lund-ip 91-nik ukioqarluni eqqissilluni
toqunerani, tutsiuttorpassuarnut sinerissamiillu,
ilisaanerani qaniuisorpassuarnut
naasorpassuarnullu, utoqqaallu illuani
sulilluarsimasut qujaffingaarpagut, ajoqillu
oqaasiinut.*

Tamassi ukiortaamut iserluarisi.

Ilaqutaasut.

Apeqquut taanna pillugu Naalakkersuisut kommunillu isumaqatigiinniarnissaat qanittumi aallartinneqartussaapput. Tassunga atatillugu inuit, minnerunngitsumillu qinikkat ilaasa aalajanger-simasut, paasisariaqalerpaat kommunit nalim-massaavigineqartut kommunimit akiliuteqarta-riaqartumit tillinniarnearlugimik oqalunnerit isumaalliornerummata, nunanimi allani innut-taasut pisortanit assigiimmik sullinneqarnikkut atukkatigullu nammaqatigiissut qulakkeerniar-tillugit tamatta nalugunangilarput akileraaruti-tigut nalimmassaasarnerit atorluarneqartartut.

Ataqqe-qatigiiffiusumik suleqatigiittoqarne-ruli

KANUKOKA-mi maanna aqqissuuteqqitaasu-mi aamma pisariaqartippaput ukiuni makkuna-ni kingulliunerusuni Namminersorlutik Oqartussat kommunillu akornanni ataavartumik tusarniaasarnerni isumaqatiginninniartarnernilu ajornartorsiutaasartut nalaattakkatta qaangerniarneqarnissa-at.

Tassani minnerunngitsumik pivagut ataatsimoortumik tapiissutit pillugit ataqqe-qatigiiffiusumik isumaqatiginninni-arnerit ingerlanneqartarnissaat; inatsisinik peqqussutinillu assigiinngitsunik paasinnittarnerit oqaluuserineqarnissaat; Namminersorlutik Oqartussat tungaannut kommunit pigin-naatitaaffinik nalornissutigineqartartunik killissarititaasu-nik erseqqissaasoqarnissaa; kiisalu pisortani suliffeqarfeqar-fimmi isumaqatigiissutaasunik assigiinngitsunik paasinnit-tarnerit nalimmassarneqarnissaat.

Naalakkersuisunut aamma paasillaqunaqaaq tamakku-nunnga taakkartukkanut suliaasarpassuarnut timitaliinissat kommunit akisussaaffimmik annerusumik tigusineqaatissaat tamanit iluatsittumik inerseqassappata pingaarteqarluin-narmat kommuninut ataatsimoortumik tapiissutaasartut iki-lileriffiginagit akisussaaffinnulli agguanneqarumaartussa-nut naleqquttumik malinnaatillugit inissisimatittuarnissaat. Pissusissamisunngilluinnarpormi assersuutigalugu atuar-feqarfimmut suliniutigineqartut eqqarsaatigalugit kommunit atuarfeqarfiit ingerlanneqarnerinut naammaginnartumik ingerlatsinngitsutut nalilernerqartut aningaasatigut pillarneq-artutullusooq tapiissutitigut ikilileriffigineqartalernissaannik oqariartuuteqarneq. Kialuunniit paasisinnaavaa inuiaat kala-allit pingaartinnerpaasa ilaat, meeqqat atuarfiat, taama eqqugaassappat sorpassuarnut tuniluuteriaannaassasoq, tamannalumi tamatta pinaveersaartitassatta ilagilluinnarpa-at.

Kommunit ersoqatigeqqilerlik

24. juli 1972 ulloq pingaartuuvoq nunatsinni kommunit oqaluttuarisaaneranni. Ulloq taanna kommunit kattuffiat KANUKOKA pilersinneqarpoq, ukiut 45-it matuma siorna-gut.

Taamanikkut tunngaviliisut ataqqinartut anersaavat – tassa nunatsinni kommunit pinngitsoqaratik ataatsimut soqutigi-samikkut ersoqatigiissut suleqatigiinnissaat – ullumikkut aatsaat taama pisariaqartigilersorinarpoq.

Kommunit aalajangiisuusumik sunniuteqarnerput uterteq-



Simon Simonsen, siulittaasoq

Kalaallit Nunaanni Kommunit Kattuffiat (KANUKOKA)

qissagutsigu pisariaqarluinnarpoq KANUKOKA-p kattuffit-tut ataatsimoorfioqqilernissaa. Tassunga tunngatillugu siu-littaasutut assut kissaatiginartippara tamatsinnut pitsaaner-paaq anguniarlugu Kommuneqarfik Sermersuup piaartumik suleqataaqqilernissaa. Taamatut kissaateqarlunga neriup-punga kattuffiup ukiuni 45-ni atasimanera aasaru nalliuttor-siutigilerutsigu arlaatigut tusarluarnartumik tusarlerneqaru-maartugut.

Qullersaqarfik Maniitsumut nuuppoq

Ullut qaammariartoqqilerput, qanortorlu sulinerput kattuf-fimmi aamma taamatut ingerlagili.

KANUKOKA-p ukiuni 38-ini qullersaqarfigisimasaa Nuummiiitoq decemberip qiteqqunnerani matuvoq.

Ullumilu januarip ulluisa aallaqqaataani nunatsinni kommu-nit ingerlaasianni immikkut ittumik pisoqarpoq, tassa qul-lersaqarfik nutaaq Maniitsumi pisortatigoortumik atuutiler-mat.

Taamaammat Maniitsumi innuttaasut eqeersimaartut inup-palaartut KANUKOKA-millu tikilluaqquserpalaartut uum-mammit pisumik qujaffigerusuppakka, qanortorlu siunissa-mi qanittumi qullersaqarfittaatsinni sulisugiligassagut ava-taaniit, aammalu Maniitsumit namminermit, aggerfeqartus-sat pisarnertik malillugu inuppalaarfigalugit tikilluaqqullu-git piumaaraat.

Naggataatigut Naalakkersuisut, taakkunanilu atorfilittaasut, minnerunngitsumillu kommunini atorfilittagut tamaasa ukiumut qaangiuttumut sulillaarsimanerannik suleqatigiillu-arsimanitsinnillu uummammit pisumik qujaffingearpakka, qanortoq ukiortaapq iserfigisarput tamatsinnut inuiaqati-giinguanut iluaqutaasumik suliaqarfiugili, minnerunngitsu-millu peqqinnermik pilluarnemillu atugaqarfiullunilu inuuffiugili.

Tamassi ukiortaami pilluaritsi.
Guutip nunarput sernigiliuk!

Simon Simonsen, siulittaasoq

Kalaallit Nunaanni Kommunit Kattuffiat (KANUKOKA)



Piniarnermut allagartat aalisarsinnaanermullu akuersissutit kommunitit isumagineqartalissapput

Piniarnermut allagartat tuniunneqartarneri aamma sinerissap qanittuani umiatsiaarsorluni aalisarsinnaanermut akuersissuteqartarneq tamakkulu nutarterneqartarneri februaarip aallaqqaataa 2017 aallarnerfigalugu kommuninit isumagineqartalissapput.

Qinnuteqartullu qinnuteqaataat ingerlaannaq suliarineqartalissapput.

Piniarnermut allagartanik piniartut kommunerisami allaffiut februaarip aallaqqaataani 2017 saaffiginnillutik piniar-

talissapput. Nunaqarfimmiullu nunaqarfimmi kommunip allaffianut saaffiginnillutik piniarnermut allagartamik imaluunniit umiatsiaarsorluni aalisarsinnaanermut akuersissummik pissarsiniartalissapput.

Aalisartut, piniartullu allagartanik nutarteriniartut imaluunniit qinnuteqarniartut, kommunerisami innuttaasunut sullis-sivinnut saaffiginnittassapput, tassani sullineqarnissaq ingerlassammat.



Kujataani Peqqinnissaqarfiup Napparsimavia Sundhedsregion Kujataa

Ambulance-t: 64 22 11

Oqarasuaatikkut nuutsitsisarfik: 64 22 11

Nakorsiartarfik: 80 11 22

Akeqanngitsumik oqarasuaatikkut piffissami inniminniineq: **nal. 8.00 - 10.00** akornanni. Pingasunngornermi matoqqasarpoq pilaaviisarnera pillugu.

Pulaarfiit:

Nal. 14.00 - 17.00 aamma 18.00 - 20.00

Ambulance: 64 22 11

Telefonomstilling: 64 22 11

Ambulatoriet: 80 11 22

Gratis tidsbestilling: 8.00 - 10.00
Onsdag lukket p.g.a operationer.

Besøgstider:

Kl. 14.00 - 17.00 & 18.00 - 20.00

Inussiarnersumik inuulluaqqusilluta / Med venlig hilsen
Napparsimavik Qaqortoq / Sygehuset Qaqortoq

Sullissineq pilertornerusoq - Sullissivik.gl -mi

Qarasaasiaq aqqutigalugu piniarnermut allagartamik sullis-sivik.gl-ikkut qinnuteqartoqarsinnaassaaq. Aalisarnermut Piniarnermullu Naalakkersuisoqarfimmiit, neriutugineqar-poq Sullissivik.gl aqqutigalugu imminnut sullittartut ukiuni tulluittuni malunnaatilimmik amerleriaateqarumaartut.

Sullissivik.gl aqqutigalugu imminnut sullittartut amerlane-rulersikkusullugit piniarnermut allagartamik pissarsiniartar-neq Aalisarnermut Piniarnermullu Naalakkersuisoqarfimmiit aamma sullissivik.gl-imiit pisa-riinnerulersinniarneqarpoq.

Sullissivik.gl aqqutigalugu piniarnermut allagartamik qin-nuteqartup piniarnermut allagartassani nammineeeluni prin-tersinnaanngussavaa – akilersimaneranullu uppersaam-mik takussutissaqaleruni atoriaannanngussallugu.

Aalisarsinnaanermut akuersissutit

Umiatsiaarsorlutik sinerissap qanittuani qaleralinniarnis-samut, saarullinniarnissamut, nipisanniarnissamut kapisilin-niarnissamullu akuersissuteqareersut, akuersissutip pigeriik-kamik assinga ukiumi tulluittumi atuuttussaq kommuneri-saminnut saaffiginnillutik ingerlaannaq pisinnaalissavaat.

Qinnuteqartut akuersissummik ingerlaannaq tunineqarsin-naanngitsut immikkut ittumik akuerineqarnissaminnik ingerlaannaq qinnuteqarsinnaalissapput, taannalu kommuni-miit erngerluni Aalisarnermut Piniarnermullu Naalakkersui-soqarfimmut nassiuunneqartassaaq.



Kommune Kujalleq

Akissarsialeriffik

FERIEPENGE 2016

2016-imi Kommune Kujalleq-mi suliffeqarfiutaanni nalunaaquttap akunnermusiaqarlutik sulisimasut feriepengissat akissarsifimmi 27. Januar 2017 siullermeertumik tunniunneqassapput.

Pisarnertut makku malugeqquneqarput:

- * Suliffeqanngitsut Majoriaq-mi/Aqutsisut allaffiannut suliffissaaleqisutut uppersaammik takussutissamik akissarsialerivimmut tunniussissapput.
- * Kommune Kujalleq-mi suliffeqareersut qullersaminit sulinngiffeqarnissamik uppersaammik akissarsialerivimmut tunniunneqassapput.
- * Suliffeqarfinni allani sulisut Kommune Kujalleq 2016-imi sulisimasut maannakkut sulisitsisuminnit sulinngiffeqarnissamik uppersaammik akissarsialerivimmut tunniunneqassapput.

Erseqqissaatigineqassaaq sulinngiffeqarnissap aallartinnginnerani aningaasarsifimmi kingullermi feriepengit tiguneqarsinnaammata, kisianni tassani sapaatip akunnerata ataaseq sioqqullugu tamanna akissarsialerivimmut nalunaarutigineqartassaaq.

Ullormit ullormut feriepengit tunniunneqarsinnaanngillat, akissarsifinni tamanna pisartussaammat.

Taamaattumik siumut nalunaarnissaaq pisariaqarpoq. Ullormi ullormut feeriarniartut akissarsifimmi tulinnguuttumi aatsaat feriepengissatiktigusunnaavaat.

- * Sulisinnaajunnaarnermusillit, utoqqalinersiallillu feriepengissallit 27. Januar 2017 feriepengissatik tigusunnaavaat akissarsialeriffimmut nalunaarutigeqqaarlugit.
- * Kr. 2.000,00 ataallugit feriepengissallit 27. Januar 2017 tunniunneqassapput.
2.000,00 kr. ataallugit feriepengissallit uppersaammik tunniussisariannngillat.

Apequtissaqaruit akissarsialeriffimmut paasiniaasinnaavutit.

Sulinngiffeqarluarnissassinik kissaasilluta,

Akissarsialeriffik

Husk at afrapportere dine fangster for at få fornyet dit jagtbevis



Der ses en generel forbedret fornyelsesrate af erhvervsjagtbeviser i hovedparten af forvaltningsområderne sammenlignet med sidste år. Afslag pga. manglende opfyldelse af det lovpligtige indtægtskrav om 50 % fra fiskeri og fangst er givet til 320 stk., tilsvarende 15 % af alle erhvervsfangere i Grønland.

Status på jagtbevisudstedelse hos Departementet for Fiskeri og Fangst (APN) kort før det nye år er, at alle modtagne årsskemaer for erhvervsjagtbeviser er indtastet. Der arbejdes fortsat på indtastning af årsskema for fritidsjagtbeviser, hvilket forventes afsluttet første uge af januar.

Et udfyldt og indtastet årsskema af fangst udløser automatisk en fornyelse af ens jagtbevis for det kommende år, når man fortsat opfylder kravene for jagtbeviset.

Der er pt. indtastet 40 % af alle årsskemaer fra gyldige fritidsjagtbeviser og 80 % af alle årsskemaer fra gyldige erhvervsjagtbeviser, tilsvarende udstedelse af godt 1.800 fritidsjagtbeviser og 1.400 erhvervsjagtbeviser.

Hvad kan du selv gøre?

Desværre er der fortsat mange folk, som mangler at indsende eller indtaste deres årsskema ca. 1.700 stk. fritidsjagtbevisindehavere og 400 stk. erhvervsjagtbevisindehavere. Dvs. det er en ret høj andel af folk, der ikke vil kunne få deres jagtbevis tilsendt, før årsskema er modtaget i APN

eller indtastet i selvbetjeningen på www.sullissivik.gl.

Ved at gå ind på selvbetjeningsløsningen www.sullissivik.gl kan du se status på dit jagtbevis:

om det er udstedt ? Så vil det være på vej med posten til din folkeregisteradresse.

om der mangler afrapportering ? Indtast dine fangstdata og sæt kryds i fornyelse, så vil et nyt jagtbevis blive udstedt i APN og sendt med posten til din folkeregisteradresse.

om du opfylder alle gældende lovkrav ? Borgere, der får meddelelse om, at gældende lovkrav ikke er opfyldt, skal gå til deres lokale borgerservicecenter eller erhvervskonsulent og få endelige svar samt rådgivning om hvordan de kan søge om dispensation.

Pasfoto - 120 kr.

**B-46 (Kujataamiu)
JYSK akiani**

**Nal. 11.00 - 17.00
Oqarasuaat 49 44 60**



Kommunimut pilersaarummut siunnersuusiaq uani takuuk: www.kujalleq.gl isummerfigalugulu

Kommunip pilersaarutaa ukiut sisamakkaarlugit nutarterneqartassaaq, tassa qinigaaffimmi ataasiarlugu, taamaattumik Kommune Kujallermi kommunalbestyrelsip siunnersuutitut 2017-imiit 2028-imut kommunimut pilersaarutaa innuttaasunut tusarniaassutigineqassaaq. Siunnersuut sapaatip akunneri qulit missaanni tamanut ammasumik tusarniaassutigineqassaaq, matumani innuttaasut, suliffeqarfiutillit, kattuffiit allallu kommunip ineriartorneranut soqutigisaqartut oqaaseqaatit, siunnersuutitik maalaarutitillu saqqummiussinnaallugit. Kommune Kujallermut uunga nassiuunneqarsinnaapput: Kommune Kujalleq "Kommuneplan", Postboks 514, 3920 Qaqortoq imaluunniit mailikkut teknik@kujalleq.gl taamaalillutik kommunimut apuunniassammata **kingusinnerpaamik tallimannorgneq februaarip 10-anni, 2017.**

Innuttaasunik ataatsimiisitsinerit

Teknikkimut avatagiisinullu ataatsimiititaliap siulittaasua Kîsta P. Isaksen Kommunalbestyrelsi sinnerlugu innuttaasunik ataatsimiisitsissaaq Kommunip pilersaarutaa Kommune Kujallellu siunissaa pillugu ulluni ukunani:

- **Marlungorneq januarip 17.-anni 2017 nal. 19:00 Nanortallip Katersortarfiani**
- **Pingasunngorneq januarip 18.-anni 2017 nal. 19:00 Qaqortup Katersortarfiani**
- **Sisamannorgneq januarip 19.-anni 2017 nal. 19:00 Narsap katersortarfiani**

Februaarip naalernerani kommunalbestyrelsip oqaaseqaatit apuussimasut isummerfigiumaarpai, inaarutaasumillu kommunimut pilersaarut akuerlugulu.

Kommuneplanen skal revideres hvert 4. år, én gang i hver valgperiode. Derfor offentliggør Kommune Kujalleq Kommunalbestyrelsens Forslag til Kommuneplan 2017-2028. Forslaget lægges frem i en offentlig høring på ca. 10 uger, hvor borgere, erhvervsvirksomheder, organisationer og alle der har en interesse i udviklingen i kommunen kan komme med kommentarer, forslag og indsigelser. De skal fremsendes til Kommune Kujalleq, "Kommuneplan", postboks 514, 3920 Qaqortoq eller på mail teknik@kujalleq.gl således at de er kommunen i hænde senest **fredag den 10. februar 2017.**

Borgermøder

Formand for udvalget for Teknik og miljø Kîsta P. Isaksen inviterer på Kommunalbestyrelsens vegne til Borgermøder om kommuneplanen og fremtiden i Kommune Kujalleq:

- **Tirsdag den 17. januar 2017 kl 19:00 i Forsamlingshuset i Nanortalik**
- **Onsdag den 18. januar 2017 kl 19:00 i Forsamlingshuset i Qaqortoq**
- **Torsdag den 19. januar 2017 kl 19:00 i Forsamlingshuset i Narsaq**

Kommunalbestyrelsen vil i slutningen af februar tage stilling til de indkomne bemærkninger og vedtage en ny kommuneplan endeligt.

**Se forslaget til ny kommuneplan på www.kujalleq.gl
og kom med din mening**

Passagerrettigheder i Sydgrønland, Midtgrønland og Diskobugten



Fra den 1. januar 2017 overtager Disko Line servicekontraktopgaverne i Sydgrønland, Midtgrønland og Diskobugten. Det betyder også, at der vil gælde nye regler ved forsinkelse og aflysning. Som noget nyt er der forskel på, om du har bopæl i Grønland eller ej.

Ved forsinkelse og aflysning dækker Disko Line i en række tilfælde omkostninger til overnatning, morgenmad, frokost, aftensmad og trans-



port mellem lufthavn, heliport/afgangskaj og hotel/overnatning – kaldet udgifter til forplejning.

Udgifter til forplejning dækkes for dig, hvis du er kommet ombord på en båd eller er tjekket ind eller er kommet ombord på en helikopter, og indtil du er nået frem til dit bestemmelsessted inden for Disko Lines servicekontrakter.

Som noget nyt gælder, at hvis forsinkelsen eller aflysningen opstår før rejsens påbegyndelse, dækkes følgende udgifter, ved fremvisning af bopælsattest:

- Hvis du er mødt op i Nanortalik, Narsaq, Qaqortoq, Narsarsuaq, Ilulissat, Qasigiannnguit, Aasiaat eller Qerqertarsuaq, og Disko Lines servicekontrakt-afgang herfra er forsinket eller aflyst: Din billet hos Disko Line ombookes gratis til den efterfølgende afgang med en ledig plads.

 **allu design**

monika brune
postboks 3, 3921 narsaq
mobile: 25 24 26
info@allu.gl



**Har du brug for en hjemmeside?
... en brochure?
... en plakat?
... en annonce?**

Kontakt mig på info@allu.gl eller besøg min hjemmeside www.allu.gl!

• Hvis Disko Lines servicekontrakt-transport er forsinket, og det medfører, at du mister din videreforbindelse med fly i Aasiaat, Ilulissat, Narsarsuaq, Nuuk, Sisimiut og Manitsaq, dækkes forplejning, indtil du kan komme med en efterfølgende afgang med en ledig plads med samme flyselskab.

• Hvis din billet til videreforbindelsen med fly fortabes eller ikke gratis kan ændres til den efterfølgende afgang, dækker Grønlands Selvstyre omkostningerne til ombooking eller køb af ny billet til dit bestemmelsessted i Grønland eller til din første destination i Island eller Danmark. I sådanne tilfælde skal du bede Disko Line om en voucher. Du skal herefter vise voucheren og din tabte billet til Mittarfeqarfiits medarbejder i lufthavnen, som vil hjælpe med at få ombooket eller bestilt en ny billet, til den næste afgang med en ledig plads med samme flyselskab.

• Ved forsinkelse med den øvrige flytrafik frem til Aasiaat, Ilulissat, Narsarsuaq, Nuuk, Sisimiut og Manitsaq, som gør, at du mister din videreforbindelse i Disko Lines Servicekontrakt-rutenet: Din billet hos Disko Line ombookes i disse tilfælde gratis til den efterfølgende afgang.

Husk derfor altid din bopælsattest på rejsen!

Hvis du har fast bopæl i Grønland, kan du gratis hente en bopælsattest på www.sullissivik.gl. Du kan også få din bopælsattest hos din kommune ved henvendelse i borger-servicecentret eller på bygdekantoret, men der opkræves typisk et ekspeditionsgebyr.

Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer
Industri-installationer
Service
Skibs-installationer
Data-installationer
Kommunikation
Antenneanlæg
Elevatore
Belysningssteknik

Sikringsanlæg
Patient- og nødkald
Brandalarm anlæg
Maskinelektro
Termografering
Hvidevarer
Storkøkkener
Døgnvagt
El butik

Stort udvalg i lamper og hårdehvidevarer

*Qinigassaqarluartuq qullinik errorsiviit
nillataartitsiviit allallu*

Arssarnerit A/S

Jaraatooq B-1305
3920 Qaqortoq
Tlf: 642030
Fax: 642033
www.arssarnerit.gl
qaqortoq@arssarnerit.gl

Qaqortoq afd.

Søren tlf. 494525
Elvis tlf. 493550



Qimatut Pension

Soraarnermusiaqarnissamut ilin- nut sulisorisannullu ileqqaariffissaq

GrønlandsBANKEN-imi Qimatut Pension tas-
saavoq nunatsinni suliffeqarfinnut soraarnermu-
siaqartitsinissaq angujumallugu ileqqaariffissaq.

- Sulisutit siunnersussavagut aallaqqaammiit naggataanut.
- Aaqqiissutip aqunnissaa uagut isumagissavarput

Attavigitigut taava soraarnermusiaqartitsilernis-
saq aqquutissiuutissavarput.

Qimatut Pension

Pensionsopsparingen for dig og dine medarbejdere

GrønlandsBANKENs Qimatut Pension er
pensionsopsparingen for grønlandske virksom-
heder.

- Vi rådgiver dine medarbejdere fra start til slut
- Vi håndterer al administration

Kontakt os og lad os følge
pensionsordningen helt til dørs.

BONUSI-NEQEROORUT QAAMMAT JANUAR TAMAAT

Disse bonusi-tilbud gælder HELE januar måned



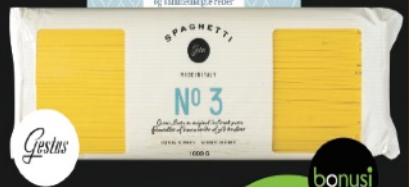
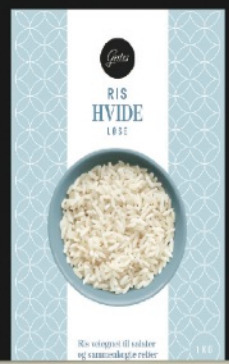
25.-
Sipaakkitt Spar **44%**

Gestus
GOUDA, 500 g



6.-
Sipaakkitt Spar **45%**

Gestus
TOMAATIT ASERORTIKKAT / Hakkede Tomater, 400 g
Assigining, arlallit / flere varianter



15.-
Sipaakkitt Spar op til **30%**

Gestus
QAQORTEQQASUT KINERTUT IMLT. SPAGHETTI / Løse Ris el. Spaghetti, 1 kg



MÅNEDENS BONUSI HUG
Disse tilbud gælder HELE JANUAR måned

QAAMMAMMI BONUSI PITSAK
Uku negeroorutit januar tamaat atuutissapput

7.-
Sipaakkitt Spar **56%**

FROOSH SHORTY, 150 ml



18.-
Sipaakkitt Spar **51%**

Gestus
CHOKO CRUNCH, 500 g



3.-
Sipaakkitt Spar **56%**

YUM YUM, 25 - 60 g
Assigining, arlallit / flere varianter



55.-
Sipaakkitt Spar **21%**

VICTORS KUKKUKUUAQAQ / Kyllingefilet, 1000 g



20.-
Sipaakkitt Spar op til **32%**

TULIP PORK LUNCHEON MEAT IMLT. / EL. JAKA COCKTAILPØLSEN, 340 - 3 x 227 g



Naqitat kukkuneqartarsinnaaneri, nunguutsinerillu - kiisalu nioqqutissat pigisat killeqarsinnaaneri sillimaffigineqassapput. Der tages forbehold for trykfejl og udsolgte- og begrænset parti varer.